

Govorite li nekoliko različitih jezika kod kuće? To je dobro za Vaše dijete!

Savjeti za odgoj Vašeg djeteta na različitim jezicima

Pitate li se kako odgajati dijete na više jezika?

U ovoj mapi ćete naći nekoliko savjeta.

Želimo Vam puno sreće!

Onderwijscentrum (Obrazovni centar) Gent





Razgovarajte s djetetom na jeziku koji najbolje poznajete!

To je:

- jezik koji spontano govorite
- jezik koji najbolje razumijete i govorite
- jezik na kojem mislite
- jezik na kojem sanjate
- pretežno materinji jezik

Unaprijed dobro razmislite o sljedećim stvarima:

- Razgovarajte o ovome sa svojim partnerom prije rođenja djeteta.
- Odaberite način koji možete održati.
- Svaka **osoba** koristi svoj određeni jezik: **primjerice**, tata govori nizozemski, mama francuski .
- U određenim **situacijama** možete govoriti određeni jezik: uvijek govorite nizozemski na putu u školu i u školi, a kod kuće i s obitelji govorite svoj **jezik koji se priča kod kuće**.
- Uvijek koristite jedan jezik u razgovoru

Razgovarajte što više sa svojim djetetom!

Tada će vaše dijete lakše naučiti razgovarati i lakše razumjeti ono što drugi kažu.

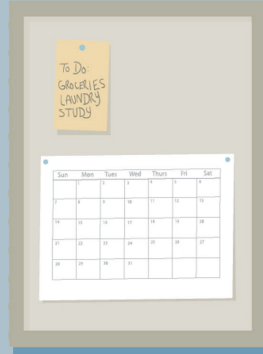
- Razgovarajte s djetetom već od njegovog rođenja.
- Razgovarajte puno. Recite ono što vidite ili radite: odijevanje, konzumiranje hrane, pranje, odlazak u kupovinu, spremanje stola ...
- Potičite svoje dijete da i samo govori. Postavljajte pitanja: "Zašto ti se ovo sviđa?" "Zbog čega je došlo do ...?"

Igrajte se sa svojim djetetom!

Tada će Vaše dijete brže naučiti govoriti.

- Izaberite aktivnosti koje se Vama i Vašem djetetu sviđaju: zajedno pjevajte pjesmice, čitajte, igrajte nogomet, šecite u parku, slažite slagalice, crtajte, bojajte ...
- Tijekom igre:
 - imenujte i opišite ono što vidite kao što su boje, predmeti, pokreti, osjećaji
 - postavljate pitanja kao što su: "Mogu li automobil i bicikl ići istom brzinom?"
 - pravite poveznice: "Jesen je, sunce više ne sija puno, lišće pada s drveća."





Je li je Vaše dijete negdje pogriješilo?

Ponovite rečenicu ispravno.

Tako će Vaše dijete brže pravilno naučiti rečenicu.

- Vaše dijete kaže: "Tata doći kući?". Vi odgovarate: "Da, tata dolazi kući."
- Ako je Vaše dijete starije od 6 godina, onda mu ponekad možete pokazati da pravi greške. Postavljajte pitanja kao što su: "Kako si rekao?", "Kako to misliš?", "Što si htio reći?"
- Recite svom djetetu što je učinilo dobro

Miješa li Vaše dijete ponekad jezike u govoru?

To je normalno.

- Sami dajte dobar primjer. Govorite samo jedan jezik.



Za usvajanje više jezika djetetu je potrebno vrijeme!

- Učenje, razumijevanje i govorenje standardnoga nizozemskog jezika u školi traje znatno duže od učenja razgovornoga jezika.
- Vaše će dijete češće kod kuće govoriti nizozemski:
 - Pokažite da Vam je nizozemski važan.
 - Objasnite zašto Vam je važno da također govorite svoj materinji jezik.
 - Razgovarajte sa svojim djetetom o različitim jezicima. Pitajte svoje dijete kako se pritom osjeća.

Može se dogoditi da Vaše dijete bude tiše pri učenju novog jezika.

- Djeca uče jezik kroz slušanje i promatranje.
Za vrijeme usvajanja drugog jezika, oni su oko 3 mjeseca tiši.
- Što možete učiniti?
 - Pustite Vaše dijete da se igra s drugom djecom koja govore novi jezik.
 - Govori li Vaše dijete riječi na novom jeziku? Pokažite da Vas to raduje.
 - Pokažite interes za novi jezik, čak i ako ga ne poznajete.
 - Usudite se i sami govoriti na novom jeziku, primjerice sa susjedom ili učiteljem. Pogreške su dopuštene

Razumije li i govori li Vaše dijete dobro jezik koji se govori kod kuće? Onda će lakše naučiti nizozemski.

- Nekoliko primjera:
 - Prepoznaje li Vaše dijete boje na jeziku koji se govori kod kuće? Onda će ih lakše zapamtiti na nizozemskom.
 - Izgovara li Vaše dijete već rečenice koje sadrže 4 riječi na jeziku koji se govori kod kuće? Onda će brže stvarati rečenice s nizozemskim riječima.

Pokažite da je zabavno govoriti nizozemski!

- Potaknite svoje dijete da nešto ispriča na nizozemskom.
- Pođite zajedno u knjižnicu i posudite lijepe knjige na nizozemskom.
- Organizirajte zabavne aktivnosti i pozovite i drugu djecu. Tako će i Vaše dijete govoriti nizozemski izvan škole.
- Pođite zajedno na neku aktivnost u susjedstvu, upišite svoje dijete u sportski klub ili ga potaknite na sudjelovanje u kakvom sadržaju za mlade ...
- Gledajte zajedno vijesti ili neki televizijski program na nizozemskom.
- Razgovarajte na nizozemskom s nastavnikom, u dućanu ...
- Je li Vaše dijete naučilo nešto novo? Pokažite da ste sretni.
“Već znaš sve boje na nizozemskom? Hoćeš li i mene naučiti? “

Nailazi li Vaše dijete na poteškoće u usvajanju novog jezika (govor i razumijevanje)? Razgovarajte sa školom!

Škola će pomoći Vašem djetetu da nauči jezik.



Imate li pitanja u vezi odgoja Vašeg djeteta?

Vzdelávacie centrum Opvoedingswinkel Gent

Sint-Margrietstraat 4, 9000 Gent

Tel. 09 233 26 02

opvoedingswinkel@stad.gent

Biste li i Vi voljeli naučiti nizozemski?

In-Gent vzw

Kongostraat 42, 9000 Gent

Tel. 09 235 26 70

info@hvgent.be

www.in-gent.be

Ova brošura je inicijativa od Onderwijscentrum Gent

Jubileumlaan 215/B, 9000 Gent

onderwijscentrum@stad.gent

Tel. 09 323 50 50

Kontaktna osoba: Ayse.Isci@stad.gent

Dit is de Kroatische vertaling van het Nederlandstalige document "Tips voor meertalig opvoeden" en bevat identiek dezelfde informatie als de originele tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden samen met het originele document.